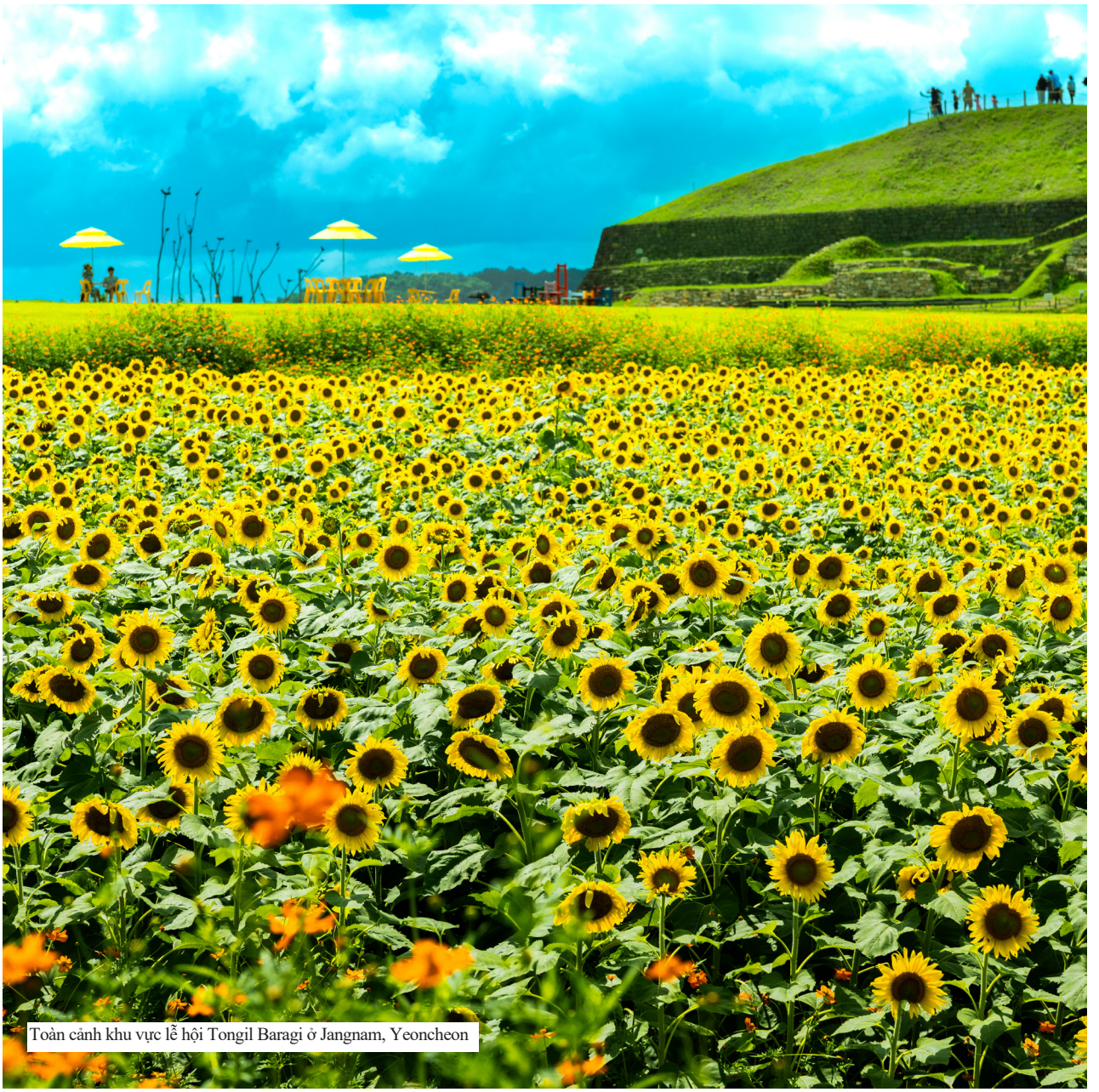
다함께 미래로
Yes, 연천!

Đăng ký theo dõi tin tức

연천사랑

YEONCHEON SARANG

2026 9 Số phát hành 434



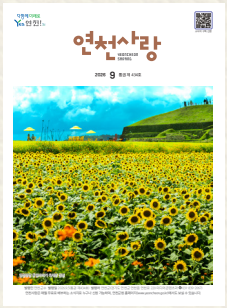
Toàn cảnh khu vực lễ hội Tongil Baragi ở Jangnam, Yeoncheon

Người phát hành: chủ tịch huyện Yeoncheon **Ngày phát hành:** 05.09.2026 (Số phát hành 434) **Đơn vị phát hành**: (phòng Nội dung truyền thông, số 220, đường Yeoncheon, Thị trấn Yeoncheon, huyện Yeoncheon, t4inh Gyeonggy : 031-839-2067). **Yeoncheon Sarang là tạp chí phát hành hàng tháng miễn phí, bất kỳ ai đều có thể đăng ký và xem trên trang web chính thức của huyện (www.yeoncheon.go.kr)**

연천사랑

YEONCHEON SARANG

09.2026 Số phát hành 434



COVER STORY
Toàn cảnh khu vực lễ hội Tongil Baragi ở Jangnam, Yeoncheon

04 Tiêu điểm của tháng

06 Gặp gỡ đại diện doanh nghiệp vừa và nhỏ tiêu biểu
Giám đốc Choi Eo Heon - Công ty cổ phần nông nghiệp DMZ Museum

10 Người Yeoncheon
Joo Hwan Ho - Tài xế xe buýt thông minh Tokbus Yeoncheon chở theo những ước mơ

12 Một vòng Yeoncheon
Danh thắng số 5 của Yeoncheon - Pháo đài quan sát Taepung

14 Dạo bước cùng lịch sử
Horogoru – một trong ba pháo đài lớn của Goguryeo ở Yeoncheon

16 Câu chuyện sách do thủ thư giới thiệu
Tôi đã phải lòng cuốn sách này!

18 Tổng hợp tin tức

20 Những điều hữu ích cần biết về chính sách trợ cấp cơ bản dành cho người dân nông thôn, vùng ngư nghiệp



Kết nối cùng huyện Yeocheon!
Hãy quét mã QR để cập nhật những thông tin đa dạng từ huyện Yeoncheon!

Homepage | Youtube | Blog | Instagram | Facebook

21 Bảng tin dạng ảnh

22 Hướng về cánh đồng

23 Vì thế những từ này ra đời - Hương của thi ca

24 Tin tức Hội đồng

28 Thông tin việc làm

29 Trò chơi câu đố hình Yeoncheon

30 Thông tin quảng bá

Khánh thành Trung tâm Chăm sóc Cơ bản Yeoncheon ON đầu mối trọng điểm của dịch vụ chăm sóc tích hợp





Huyện Yeoncheon đã tổ chức lễ khánh thành "Trung tâm Chăm sóc Cơ bản Yeoncheon ON" vào ngày 28 tháng 8 vừa qua tại tầng 4 của Trung tâm Phúc lợi Tổng hợp huyện Yeoncheon. Trung tâm Chăm sóc Cơ bản Yeoncheon ON được xây dựng nhằm giúp người cao tuổi và người dân trong khu vực có nhu cầu chăm sóc có thể tiếp cận và sử dụng các dịch vụ chăm sóc một cách thuận tiện hơn ngay tại nơi sinh sống, đồng thời đóng vai trò là đầu mối trọng điểm của hệ thống chăm sóc tích hợp tại địa phương.

Trung tâm quy tụ đội ngũ 4 chuyên gia thuộc nhiều lĩnh vực bao gồm nha sĩ, vệ sinh viên nha khoa, kỹ thuật viên vật lý trị liệu và nhân viên xã hội để tạo thành một nhóm liên ngành. Trung tâm sẽ tập trung vận hành các dịch vụ hỗ trợ y tế tại nhà liên kết với chương trình thí điểm về mức phí khám và điều trị tại nhà của hệ thống chăm sóc y tế ban đầu, cùng với dịch vụ tích hợp hỗ trợ phục hồi chức năng tại nhà, hướng tới thực hiện hệ thống chăm sóc sát thực tế và vượt trội so với các địa phương khác.

Dịch vụ tích hợp hỗ trợ phục hồi chức năng tại nhà cung cấp cho các đối tượng cần chăm sóc các dịch vụ như chăm sóc sức khỏe răng miệng tại nhà, hướng dẫn cải thiện môi trường nhà ở nhằm phòng ngừa té ngã, hỗ trợ người bệnh sau khi xuất viện trở về nhà an toàn, cũng như đào tạo và tư vấn cho người chăm sóc. Qua đó, trung tâm sẽ hỗ trợ những người dân có nhu cầu chăm sóc có thể duy trì cuộc sống hằng ngày an toàn và ổn định hơn trong chính cộng đồng nơi mình sinh sống.

Những người có nhu cầu đăng ký sử dụng dịch vụ có thể liên hệ với Đội Phúc lợi theo nhu cầu (Đội Hỗ trợ Đời sống Cư dân) thuộc Trung tâm Hành chính Phúc lợi cấp xã/thị trấn quản lý nơi cư trú, hoặc liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Cơ bản Yeoncheon ON hoặc gọi đến Trung tâm Chăm sóc Cơ bản Yeoncheon ON (031-839-2444) để đăng ký và nhận được hướng dẫn chi tiết.

Phòng Chính sách Phúc lợi - Đội TF Chăm sóc Tích hợp ☎ 031-839-2214

Tổ chức ‘Chợ phiên thứ Bảy ga Yeoncheon’ bán trực tiếp đặc sản nông sản chất lượng cao và các món ăn



Huyện Yeoncheon sẽ tổ chức định kỳ “Chợ phiên thứ Bảy ga Yeoncheon” vào thứ Bảy hằng tuần, từ ngày 22/8 (thứ Bảy) đến ngày 28/11 (thứ Bảy), tại khu vực trước cửa hàng thực phẩm địa phương trực tiếp tại quảng trường ga Yeoncheon nằm trong Khuôn viên Ga Yeoncheon (269, đường Yeoncheon, thị trấn Yeoncheon). Sự kiện lần này được tổ chức nhằm mở rộng đầu ra cho các sản phẩm nông nghiệp, đặc sản địa phương và các hộ kinh doanh nhỏ trong khu vực, đồng thời thúc đẩy văn hóa mua bán trực tiếp, nơi người sản xuất và người tiêu dùng có thể gặp gỡ, giao lưu và xây dựng lòng tin.

Chợ phiên do Ủy ban Điều hành Chợ phiên thứ Bảy ga Yeoncheon chủ trì tổ chức với sự tham gia của khoảng 15 hộ nông dân trong khu vực, hứa hẹn sẽ

trở thành một điểm đến mang đậm nét đặc trưng riêng của Yeoncheon. Tại chợ, du khách có thể mua các loại nông sản đặc sản tươi ngon, chất lượng cao do chính tay người dân địa phương trồng trọt với giá cả hợp lý. Bên cạnh đó, các gian hàng ẩm thực với nhiều món ăn dân dã, hấp dẫn khẩu vị của khách tham quan cũng được bố trí, mang đến nhiều trải nghiệm phong phú cho người dân và du khách. Thời gian hoạt động của chợ là từ 10:00 sáng đến 5:00 chiều thứ Bảy hàng tuần.

Thông qua Chợ phiên thứ Bảy lần này, huyện Yeoncheon dự định sẽ hỗ trợ tăng thu nhập và mở rộng đầu ra cho các hộ nông dân trong khu vực, đồng thời từng bước phát triển chợ thành một địa điểm mua sắm tiêu biểu của địa phương, thu hút cả người dân và khách du lịch. Đặc biệt, với việc kết nối giao thông trở nên thuận tiện hơn nhờ tuyến tàu điện ngầm mới mở, chợ được kỳ vọng sẽ thổi một luồng sinh khí mới vào khu vực thương mại xung quanh ga Yeoncheon, đóng góp tích cực vào việc thúc đẩy kinh tế địa phương.

Phòng Chính sách Nông nghiệp - Đội Nông sản Địa phương (Local Food): ☎ 031-839-2314



"Vườn cỏ đổi màu Yeoncheon 2026" mở cửa từ ngày 19 tháng 9



Vào tháng 9, khi những làn gió thu dễ chịu bắt đầu thổi về, "Vườn cỏ đổi màu", một trong những điểm tham quan mùa thu tiêu biểu của Yeoncheon, sẽ mở cửa đón người dân và du khách. Huyện Yeoncheon sẽ chính thức mở cửa Vườn cỏ đổi màu tại khu vực số 380, Samgot-ri, thị trấn Jung, trong vòng 30 ngày, từ ngày 19/9 (thứ Bảy) đến ngày 18/10 (Chủ nhật). Với tổng diện tích khoảng 25.000 pyeong, Vườn cỏ đổi màu là nơi tạo nên khung cảnh ngoạn mục với khoảng 30.000 bụi cỏ Kochia chuyển màu dần từ xanh sang đỏ. Năm nay, bên cạnh cỏ đổi màu huyện còn gieo trồng thêm 5 loại hoa hằng năm như tam giác mạch, bách nhật và 5 loại hoa lâu năm như hoa cúc Aster, tạo nên một vườn hoa mùa thu phong phú và sinh động hơn.

Để du khách có thể thoải mái tham quan, huyện Yeoncheon đã bố trí bãi đỗ xe có sức chứa khoảng 1.000 phương tiện và lắp đặt 4 khu nhà vệ sinh, nhằm nâng cao sự thuận tiện cho người sử dụng. Ngoài ra, tại một khu vực trong vườn sẽ có "khu chợ ẩm thực" và "gian hàng bán nông sản, đặc sản Yeoncheon". Du khách có thể mua các loại nông sản tươi ngon được trồng tại Yeoncheon trực tiếp từ người sản xuất với giá hợp lý, đồng thời thưởng thức nhiều món ăn ngon. Với sự kết hợp hài hòa giữa cảnh đẹp, ẩm thực và các hoạt động trải nghiệm, nơi đây được kỳ vọng sẽ trở thành không gian giao lưu, kết nối để người dân và du khách cùng tận hưởng mùa thu tại Yeoncheon.

Phòng Lâm nghiệp và Mảng xanh – Đội Công viên và Mảng xanh: ☎ 031-839-2357



Công ty cổ phần nông nghiệp DMZ Art Museum

Giám đốc Choi Eo Heon



Số 26-12, ngõ 142, đường Namgye, xã Gunnam, huyện Yeoncheon, tỉnh Gyeonggi
031-833-5287
https://www.dmzricegallery.com

Kết nối nông nghiệp với văn hóa Yeoncheon

Xin vui lòng giới thiệu sơ lược về công ty.

Công ty Nông nghiệp DMZ Art Museum là một doanh nghiệp nông thôn tích hợp, kết hợp giữa nông nghiệp, du lịch và văn hóa của Yeoncheon để tạo ra những sản phẩm và nội dung mới, qua đó nâng cao giá trị của địa phương. Chúng tôi sản xuất nhiều loại thực phẩm chế biến như bánh gạo, bánh quy gạo dựa trên gạo và các nông sản hữu cơ mang thương hiệu “Nông dân nuôi dưỡng tâm hồn” được trồng tại Yeoncheon. Với triết lý “Sản xuất tại Yeoncheon, chế biến tại Yeoncheon và bán những sản phẩm mang câu chuyện của Yeoncheon”, chúng tôi không chỉ cung cấp những sản phẩm thực phẩm đơn thuần mà còn phát triển đa dạng các nội dung trải nghiệm và du lịch, giúp du khách có thể đồng thời khám phá thiên nhiên trong lành và nét văn hóa đặc trưng của địa phương.

Điều gì đã khiến anh quyết định kinh doanh tại Yeoncheon?

Yeoncheon không chỉ sở hữu môi trường thiên nhiên trong lành và nguồn tài nguyên nông nghiệp phong phú, mà còn là nơi mang biểu tượng cực kỳ đặc biệt và độc đáo của Hàn Quốc, vùng duyên hải biên giới "DMZ".
Chúng tôi mong muốn không chỉ dừng lại ở việc bán các nông sản dưới dạng sản phẩm thô, mà còn tái tạo những nguồn tài nguyên tuyệt vời này thành các sản phẩm có giá trị gia tăng cao, để người tiêu dùng có thể trực tiếp thưởng thức và trải nghiệm. Chính vì mong muốn tạo thêm những giá trị mới cho nông sản Yeoncheon, đồng thời xây dựng một mô hình cùng tồn tại, cùng phát triển với người nông dân địa phương, chúng tôi đã quyết định đặt nền móng và phát triển hoạt động kinh doanh tại đây.







Điểm khác biệt giữa DMZ Art Museum và các đối thủ cạnh tranh là gì?

Điểm khác biệt lớn nhất nằm ở việc "đưa câu chuyện về Yeoncheon và DMZ vào từng sản phẩm một cách sâu sắc". Mục tiêu của chúng tôi không chỉ đơn thuần là làm ra những chiếc bánh ngon. Chúng tôi kết hợp các nguyên liệu địa phương như gạo hữu cơ với những câu chuyện về nền nông nghiệp hướng đến sự sống và thiên nhiên của Yeoncheon, qua đó giúp người tiêu dùng có thể cảm nhận và trải nghiệm Yeoncheon bằng nhiều giác quan ngay từ khoảnh khắc tiếp xúc với sản phẩm. Việc kết nối nông nghiệp, thực phẩm, du lịch và văn hóa thành một thể thống nhất chính là năng lực cạnh tranh độc đáo và khác biệt của DMZ Art Museum.

Khó khăn lớn nhất trong quá trình kinh doanh là gì?

Điều khó khăn nhất là biến những nông sản chất lượng cao của địa phương và các ý tưởng sáng tạo thành những sản phẩm có sức cạnh tranh, được thị trường lựa chọn. Chỉ dựa vào ý nghĩa hay giá trị biểu tượng của việc sử dụng nông sản địa phương là chưa đủ, vì vậy chúng tôi phải cân nhắc toàn diện từ hương vị, chất lượng, giá cả, thiết kế cho đến hệ thống phân phối.
Bên cạnh đó, để vừa xây dựng cơ sở hạ tầng sản xuất, vừa vận hành các chương trình trải nghiệm và du lịch, chúng tôi cần liên tục đầu tư vào cơ sở vật chất, nhân lực, hoạt động quảng bá và nhiều lĩnh vực khác. Tuy nhiên, chúng tôi cho rằng những khó khăn này là quá trình tất yếu mà một doanh nghiệp địa phương cần trải qua để có thể phát triển vững mạnh và tạo bước tiến mới. Vì vậy, chúng tôi đang từng bước khắc phục khó khăn, củng cố nền tảng và nâng cao năng lực nội tại của doanh nghiệp.

Theo anh, đâu là lợi thế kinh doanh lớn nhất của Yeoncheon?

Yeoncheon sở hữu vị trí đắc địa khi vừa dễ dàng kết nối với Thủ đô Seoul, đồng thời vẫn giữ được thiên nhiên trong lành và cảnh quan làng quê yên bình mà không thể tìm thấy ở các khu vực đô thị. Đây là những điều kiện lý tưởng để kết hợp hoạt động kinh doanh trải nghiệm và du lịch dành cho du khách đến trực tiếp, qua đó tạo ra nhiều giá trị và cơ hội phát triển mới.

Nguồn nông sản phong phú, đặc biệt là gạo chất lượng cao có thể thu mua và đưa vào chế biến ngay tại địa phương chính là một lợi thế tuyệt vời về mặt địa lý. Phát huy tối đa sức mạnh này, chúng tôi quyết tâm biến nơi đây thành "điểm đến không thể bỏ lỡ" và tạo ra "món quà đặc sản phải mua bằng được" mỗi khi du khách ghé thăm Yeoncheon.

Triết lý kinh doanh hay kim chỉ nam cho sự thành công của doanh nghiệp là gì?

Triết lý kinh doanh quan trọng nhất của chúng tôi là “cùng phát triển với địa phương”. Chúng tôi tin rằng thay vì thành công của riêng doanh nghiệp, chỉ khi người nông dân, cư dân địa phương và du khách cùng nhau chia sẻ thành quả thì doanh nghiệp mới thực sự trở thành một doanh nghiệp địa phương có giá trị.
Bên cạnh đó, chúng tôi cũng coi trọng triết lý "Hành động thực tế" lấy hiện trường làm trung tâm. Thay vì chỉ dừng lại ở suy nghĩ, nguyên tắc vận hành của doanh nghiệp là xông xáo hành động, lắng nghe tiếng nói của khách hàng ngay tại thực địa và cải thiện từng ngày theo tinh thần "Learning by Doing" (Vừa làm vừa học để trưởng thành), thay vì thụ động chờ đợi sự hoàn hảo.

Xin anh hãy chia sẻ về những kế hoạch và hoài bão trong thời gian tới

Chúng tôi sẽ không ngừng nghiên cứu và đổi mới để mang đến nhiều sản phẩm ẩm thực phong phú hơn từ nông sản Yeoncheon, qua đó xây dựng thương hiệu độc quyền mang bản sắc riêng của DMZ Art Museum. Chúng tôi quyết tâm thực hiện tốt vai trò cầu nối giúp gia tăng giá trị và thu nhập cho các hộ nông dân địa phương. Xa hơn nữa, chúng tôi hướng đến việc hoàn thiện một không gian văn hóa phức hợp, nơi hoạt động sản xuất, trải nghiệm và văn hóa được kết hợp hài hòa. Qua đó, góp phần tạo nên một “Yeoncheon để thưởng thức, ngắm nhìn, trải nghiệm và ghi nhớ”. Trở thành biểu tượng thành công cho mô hình nông nghiệp tích hợp tại Yeoncheon chính là đích đến cuối cùng của chúng tôi.





Chàng thanh niên lái những ước mơ

Xe buýt Ddokbus Yeoncheon

Tài xế Ju Hwan Ho



Q Xin anh hãy giới thiệu ngắn gọn về bản thân.

A Xin chào! Tôi là Joo Hwan Ho, hiện đang làm tài xế xe buýt Ddokbus của Yeoncheon sau khi gia nhập Daeyang Transportation vào ngày 1/7/2026. Từ nhỏ, tôi đã có niềm yêu thích và hứng thú với công việc lái xe buýt. Sau nhiều nỗ lực theo đuổi ước mơ, giờ đây tôi rất vui mừng khi được làm việc với vai trò là một tài xế xe buýt Ddokbus phục vụ bà con cư dân Yeoncheon.Yeoncheon.

Hãy quét mã QR để gặp “Người Yeoncheon” qua video!



Q Xin anh hãy giới thiệu về 'Ddokbus'

A Ddokbus là mô hình "Xe buýt vận hành theo yêu cầu (DRT)". Khác với xe buýt truyền thống chỉ chạy cố định theo một lộ trình định sẵn, Ddokbus là dịch vụ xe buýt cá nhân hóa, sẵn sàng đón và đưa hành khách đến tận điểm đến một cách an toàn theo lộ trình tối ưu nhất dựa trên lượt đặt chuyến của hành khách.

Q Xin anh hãy cho biết cụ thể xe chạy ở khu vực nào và từ mấy giờ.

A Khu vực hoạt động chính của xe bao gồm toàn bộ thị trấn Yeoncheon, khu vực Naesan-ri thuộc xã Shinseo, và khu vực xung quanh ga Daegwangri. Thời gian vận hành là từ 6:00 sáng đến 12:00 đêm. Chỉ cần quý khách thực hiện gọi xe trước 11:30 đêm thì vẫn có thể sử dụng dịch vụ dù vào thời điểm đêm muộn.





Q Làm thế nào để gọi và bắt xe Ddokbus?

A Bạn có thể dễ dàng đặt xe bằng cách tải ứng dụng "Ddokta", sau đó nhập điểm xuất phát và điểm đến hoặc gọi điện trực tiếp đến Tổng đài Công ty Giao thông Gyeonggi (1688-0181) để đặt xe một cách thuận tiện. Sau khi hoàn tất đặt xe, bạn sẽ nhận được thông tin biển số xe và thời gian dự kiến xe đến, bạn chỉ cần có mặt và chờ tại điểm đón đúng thời gian được thông báo.

Q Số lượng hành khách tối đa của xe Ddokbus là bao nhiêu và có lưu ý gì khi sử dụng không?

A Ddokbus có thể chở tối đa 5 người. Nếu trong quá trình di chuyển có thêm hành khách gọi xe, trong trường hợp lộ trình phù hợp với hướng di chuyển của xe và vẫn còn chỗ trống, hành khách khác có thể lên xe giữa chừng và cùng di chuyển.

Q Được biết anh đến Yeoncheon là nhờ duyên kết nối với công ty Daeyang Transportation tại Triển lãm Xe buýt Suwon. Cuộc sống của anh tại Yeoncheon hiện tại thế nào?

A Yeoncheon không chỉ có không khí trong lành, môi trường sống tuyệt vời mà người dân nơi đây cũng rất ấm áp, giàu tình cảm. Tôi cảm thấy quyết định chuyển đến Yeoncheon thực sự rất đúng đắn và luôn làm việc mỗi ngày với lòng biết ơn sâu sắc.

A Trong quá trình lái xe, có vị khách hay kỷ niệm nào đáng nhớ mà anh có thể chia sẻ không?

Q Tôi nhớ nhất một cụ bà sống ở Naesan-ri. Vì sức khỏe yếu nên trước đây bà rất vất vả mỗi khi phải chờ xe buýt làng. Từ ngày có DDokbus, chỉ cần gọi là xe đến ngay nên bà rất vui và thường nói lời cảm ơn với tôi. Thỉnh thoảng, bà còn chuẩn bị sẵn một chai trà Ssanchwa ấm áp đưa tận tay kèm lời cảm ơn, điều đó khiến một người tài xế như tôi cảm thấy vô cùng tự hào và ý nghĩa.

Q Đối với anh, "Ddokbus" và "Yeoncheon" có ý nghĩa như thế nào?

A Với tôi, DDok Bus là "cầu nối giữa cộng đồng và cuộc sống thường ngày của người dân", đồng thời là "đôi chân của cư dân Yeoncheon". Còn Yeoncheon là "mảnh đất ấm áp, đáng sống và đạt dào tình người". Tôi luôn mong muốn được góp phần giúp những người dân ở các khu vực hẻo lánh có thể di chuyển thuận tiện bất cứ lúc nào mà không gặp rào cản giao thông.

Q Xin anh hãy chia sẻ về mục tiêu trong tương lai và gửi một lời nhắn đến người dân Yeoncheon

A Trong thời gian tới, chỉ cần hành khách gọi, tôi sẽ luôn nhanh chóng có mặt để đón đưa mọi người một cách an toàn và chu đáo nhất. Tôi mong muốn được gắn bó lâu dài cùng người dân nơi đây tại mảnh đất Yeoncheon này.

똑타 앱 설치하고
똑버스 타자!

Cài đặt ứng dụng Ddokta và đi xe Ddokbus thôi!



9 thắng cảnh của Yeoncheon

① Thác Jaein
② Pháo đài Horogoru
③ Vách đá bazan trên sông Imjin
④ Di tích Jeongok-ri
⑤ Đài quan sát Taepung
⑥ Bảo tàng Tiền sử Jeongok
⑦ Tượng "Greeting Man"
⑧ Điện Sungui
⑨ Cột đá bazan sông Chatancheon









Pháo đài quan sát Taepung

Đài quan sát Taepung nằm cách đường phân giới quân sự 800m và cách đồn gác Triều Tiên 1,600m, nổi tiếng là đài quan sát nằm gần Triều Tiên nhất trên toàn tuyến đình chiến dài 155 dặm. Vào những ngày tầm nhìn tốt, du khách thậm chí có thể nhìn thấy người dân Triều Tiên mà không cần dùng đến ống nhòm.

Tại Đài quan sát Taepung có nhà thờ Tin lành, nhà thờ Công giáo, tượng Đức Mẹ Maria, điện thờ Phật và tháp chuông để các chiến sĩ quân đội Hàn Quốc cử hành lễ tôn giáo. Ngoài ra, nơi đây còn dựng bia tưởng niệm những người phải rời bỏ quê hương ở miền Bắc, bia chiến thắng ghi dấu các trận chiến trong Chiến tranh Triều Tiên, cùng bia tưởng niệm những chiến sĩ thiếu niên thuộc lực lượng xe tăng tham gia Chiến tranh 6/25. Trong khu trưng bày còn có các vật dụng thiết yếu trong sinh hoạt và đồ dùng hằng ngày của người dân Triều Tiên được vớt tại cầu Pilseung trên sông Imjin cách đài quan sát khoảng 2 km, cùng một số thiết bị xâm nhập từng được các điệp viên vũ trang sử dụng trong nhiều lần xâm nhập vào Hàn Quốc sau khi Hiệp định đình chiến được ký kết cũng được trưng bày tại đây.

Địa chỉ: 470, đường Taepungjeonmangdae, huyện Yeoncheon, tỉnh Gyeonggi. (Trung tâm hướng dẫn lối vào: Tầng 1, số 324-1 đường Gunjung, huyện Yeoncheon, tỉnh Gyeonggi)
Liên hệ: Đội Quy hoạch Du lịch, Phòng Du lịch ☎ 031-839-2063, 2061
Giờ tham quan: Xuất phát từ Trạm hướng dẫn ra vào theo các khung giờ: 09:30 / 11:00 / 13:30 / 15:00

❖ Đóng cửa vào thứ Ba và thứ Tư hàng tuần.



3 Pháo đài Goguryeo của Yeoncheon

Pháo đài Horogoru

Di tích lịch sử số 467

Số 1257-1 Wondang-ri, xã Jangnam, huyện Yeoncheon, Tỉnh Gyeonggi

Ghi chép đầu tiên về Horogoryu xuất hiện trong cuốn 'Đông Quốc Dư Địa Đồ' được biên soạn vào năm thứ 7 (1656) đời vua Hyojong, trong đó ghi nhận Horogoryu là một di tích có từ thời Tam Quốc. Nơi đây nằm ở vị trí chiến lược quan trọng đến mức từng nhiều lần được ghi chép về các cuộc chiến tranh trong 'Tam Quốc Sử Ký'. Tài liệu khảo sát học thuật đầu tiên là 'Báo cáo Khảo sát Di tích Cổ Joseon' xuất bản năm 1919, có kèm theo bản vẽ và hình ảnh, đồng thời mô tả rõ tầm quan trọng của nơi đây với tư cách là một thành lũy thời Tam Quốc. Sau đó, di tích được biết đến rộng rãi hơn thông qua cuộc khảo sát thực địa các di tích văn hóa trong khu vực bảo vệ quân sự vào năm 1991, mở đường cho các hoạt động khai quật chính thức được tiến hành.

Horogoryu là một pháo đài đồng bằng ven sông hình tam giác, nằm trên vách đá bazan tự nhiên cao 30m giáp với sông Imjin. Vì vách đá tự nhiên đã đóng vai trò như một bức tường thành, nên người ta đã tận dụng địa hình này và chỉ xây dựng tường thành ở phía đông. Bức tường thành có tổng chu vi 400m, trong đó các đài chỉ huy được xây dựng tại điểm cao nhất trên đỉnh tường thành phía đông và phần cuối phía tây.

Bức tường thành phía đông được xây dựng bằng cách nện chặt nhiều lớp đất sét và đất pha cát, sau đó xếp đá kiên cố ở cả mặt trong lẫn mặt ngoài để nâng cao chiều cao. Phương pháp này tận dụng được ưu điểm của cả thành đất lẫn thành đá, giúp gia tăng tối đa độ bền và khả năng phòng thủ. Đây được cho là kỹ thuật xây thành lũy đặc trưng của Goguryeo, từng được ghi nhận tại Thành Gungnae ở Tập An,







Trung Quốc cũng như Thành Daeseongsan ở Bình Nhưỡng. Sau khi Goguryeo sụp đổ, quân đội Silla đã đóng quân tại đây và tiến hành tu sửa bằng cách xây bổ sung vào bức tường thành cũ. Nhờ đó, nơi đây trở thành nguồn tài liệu khoa học cổ giá trị, cho phép quan sát đồng thời phương pháp xây dựng thành lũy của cả Goguryeo và Silla.

Kết quả khai quật Horogoryu đã thu được nhiều di vật phong phú kéo dài từ thời Đồ đá cũ cho đến thời Joseon, trong đó có rìu tay thời đồ đá cũ. Trong đó, chiếm số lượng nhiều nhất là các loại ngói thời Goguryeo; việc thu gom được ngói đầu hồi trang trí hoa sen cho thấy rằng tại đây từng tồn tại những công trình kiến trúc lợp ngói có sử dụng ngói trang trí đầu hồi. Đây cũng là bằng chứng khẳng định Horogoryu từng giữ vai trò và chức năng hết sức quan trọng. Ngoài ra, cuộc khai quật còn phát hiện mô hình bằng đất nung của chiếc mũ Jeolpung (mũ quan đặc trưng của Goguryeo), quả cân, dụng cụ dùng để mài và nghiên mực ba chân.

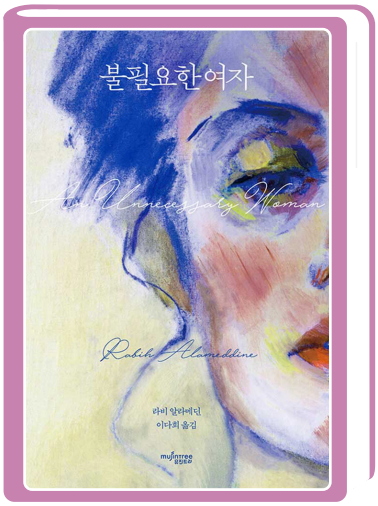
Ngoài ra, hàng cọc gỗ được tìm thấy bên dưới bức tường thành phía đông đã xác nhận rằng người ta từng dựng cọc gỗ tạm thời trước khi tiến hành xây tường thành. Bên cạnh đó, các công trình ngầm dùng để lưu trữ nước và lương thực cho quân lính cũng đã được phát hiện. Tại khu vực kho chứa này, nhiều loại ngũ cốc bị than hóa như gạo, đậu, kê cùng xương của nhiều loài động vật như bò, ngựa, hươu, chó, lợn rừng đã được thu gom; về di vật kim loại, người ta đã khai quật được mũi tên, đồ gốm sứ và tượng Phật bằng đồng dát vàng.

Cùng với thành Dangpovà thành Eundaeri, Horogoru là pháo đài đồng bằng ven sông được xây dựng trên vùng đất hình tam giác, nơi hợp lưu của sông Imjin và sông Hantan, đồng thời là một trong ba pháo đài thời Goguryeo nổi tiếng tại Yeoncheon. Nơi đây sở hữu giá trị khoa học rất cao với tư cách là di tích lịch sử thời Tam Quốc, thời điểm mà sông Imjin đóng vai trò như một dòng sông biên giới.

Hàng năm vào mùa thu, Lễ hội Tongil Baragi được tổ chức tại Horogoru, mang đến cho du khách cơ hội thưởng ngoạn vẻ đẹp lãng mạn của di tích lịch sử hòa mình giữa cánh đồng hoa hướng dương.

Nguồn tài liệu: Phòng Văn hóa và Thể thao

Tôi đã phải lòng cuốn sách này!



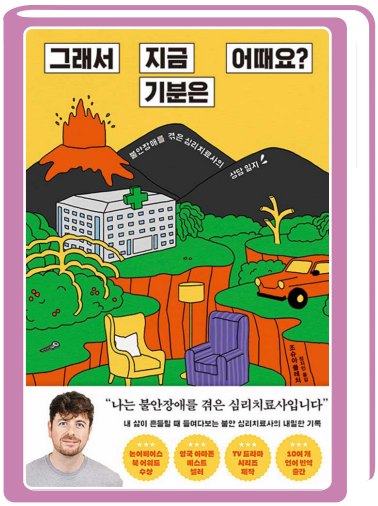
Văn học

Người phụ nữ bên lề

Tác giả: Ravi Alameidi; Dịch giả: Lee Da Hee; NXB Mutjintree, 2026

Những con người đang sống một "cuộc đời không cần thiết". Khi bị dán cái nhãn ấy lên mình, họ sẽ nương tựa vào điều gì để tiếp tục sống? Cuốn 'Người phụ nữ bên lề' của nhà văn Mỹ gốc Liban Ravi Alameidl, một tác phẩm lấy bối cảnh Beirut, nơi những vết thương của 15 năm nội chiến vẫn còn hiện hữu trong đời sống thường nhật. Tác phẩm lặng lẽ và tỉ mỉ đi sâu vào nội tâm của Aliya, một người phụ nữ ngoài 70 tuổi sống một mình trong một căn hộ cũ kỹ. Tác giả khắc họa Aliya một cách đa chiều và đầy sức nặng: giữa những ký ức chiến tranh, hoàn cảnh gia đình bất hạnh và sự loại trừ của xã hội, bà vẫn xây dựng một thế giới riêng cho mình thông qua văn học. Nếu bạn đồng cảm với cách Aliya tự tạo ra ý nghĩa cho cuộc đời theo cách riêng của mình, không phụ thuộc vào sự công nhận của người khác hay những thành tựu xã hội; và nếu bạn muốn được đắm mình vào một thế giới văn chương đầy sức nặng và sâu sắc của tác giả, hãy đọc cuốn sách này.

Nơi lưu trữ: Thư viện nhỏ Hakmaeul (843-알231불)



Khoa học Nhân văn

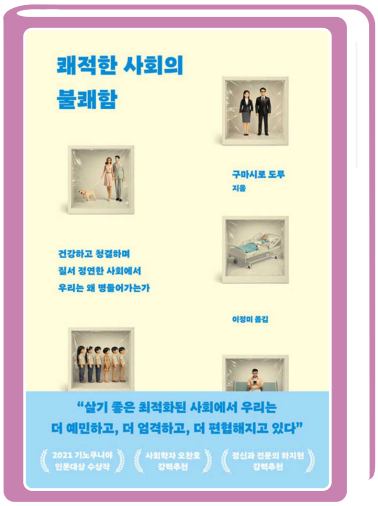
Vậy bây giờ bạn cảm thấy thế nào?

Tác giả Joshua Fletcher, Dịch giả: Jeong Ji In, NXB Gimmyoungsa, 2025

Cuốn sách này là một tập tản văn được một nhà trị liệu tâm lý từng trực tiếp trải qua chứng rối loạn lo âu tái hiện dựa trên những buổi tư vấn thực tế với thân chủ. Gợi nhớ đến bộ phim Inside Out, 13 tiếng nói nội tâm như "Nhà phân tích", "Nỗi lo âu", "Sự đồng cảm" lần lượt xuất hiện xen kẽ trong các cảnh tư vấn, khắc họa những trăn trở và giằng co của chính người trị liệu một cách sinh động như một vở kịch. Độc giả không chỉ được lắng nghe những cuộc trò chuyện diễn ra trong phòng tham vấn, mà còn có thể nhìn sâu vào những cuộc đối thoại nội tâm kín đáo và đầy giằng co diễn ra trong tâm trí của nhà trị liệu.Cuốn sách được đề xuất dành cho những người muốn thử tìm đến tư vấn tâm lý nhưng chưa đủ can đảm để bước đi, những người muốn hiểu hơn về người thân hoặc những người xung quanh đang trải qua lo âu, và bất kỳ ai muốn hiểu rõ hơn những cảm xúc đang diễn ra bên trong chính mình.

Có thể đăng ký mượn sách qua dịch vụ "Sách biển" của Thư viện Quốc gia Hàn Quốc (https://books.nl.go.kr)





Khoa học Xã hội

Mặt trái của một xã hội tiện nghi

Tác giả: Kumashiro Toru, Dịch giả: Lee Jeong Mi,
NXB Saenggak Jido, 2026

Bác sĩ chuyên khoa tâm thần Kumashiro Toru đi sâu phân tích những vấn đề về sự loại trừ và áp lực ẩn sau "sự tiện nghi" mà xã hội hiện đại hướng tới. Tác giả phân tích nhiều hiện tượng xã hội tại Tokyo, một đô thị có môi trường tương đồng với Seoul, đồng thời đưa ra cái nhìn toàn diện về những tiêu chuẩn cao đối với sức khỏe và vệ sinh, tình trạng tỷ lệ sinh thấp, cho đến những không gian được thiết kế để kiểm soát hành vi và di chuyển của con người. Đặc biệt đáng chú ý là trong quá trình con người được quản lý và điều chỉnh để phù hợp với những tiêu chuẩn cao mà xã hội đặt ra, những người không đạt tiêu chuẩn lại bị xem là đối tượng cần phải điều chỉnh. Nếu bạn muốn suy ngẫm về những áp lực vô hình ẩn sau sự thoải mái bằng một góc nhìn mới, hoặc từng cảm thấy đặc biệt mệt mỏi trước những tiêu chuẩn mà xã hội yêu cầu, thì cuốn sách này có thể mang đến cho bạn cả sự an ủi bất ngờ lẫn những nhận thức sâu sắc.

Nơi lưu trữ: Thư viện Yeoncheon (331.1-구31쾌)



Khoa học Tự nhiên

Những gì không hoàn hảo mới tồn tại

Tác giả Daniel R. Brooks, Salvatore J. Agosta | Người dịch Jang Hye-in |
NXB The Quest (Gilbut), 2026

Các tác giả nhìn lại khoảng 4 tỷ năm lịch sử tiến hóa của sinh vật và chỉ ra rằng mỗi khi môi trường thay đổi, loài sống sót không phải là loài thích nghi tốt nhất, mà lại là những biến thể ít thích nghi hơn. Loài khủng long được tối ưu hóa một cách hoàn hảo đã tuyệt chủng, trong khi con người với những khiếm khuyết vừa phải lại có thể thích nghi linh hoạt với môi trường luôn biến đổi. Tuy nhiên, ngày nay nhân loại một lần nữa phải đối mặt với cuộc khủng hoảng môi trường nghiêm trọng. Các tác giả mô tả thời đại hiện nay với những đại diện như khủng hoảng khí hậu, sự sụp đổ hệ sinh thái và cạn kiệt năng lượng là "mùa thu của Kỷ Nhân sinh", qua đó cảnh báo về cuộc đại khủng hoảng đang ập đến. Nhưng điều họ đặc biệt nhấn mạnh là tiềm năng vượt qua cuộc khủng hoảng ấy vốn đã tồn tại bên trong mỗi chúng ta. Cuốn sách này dành cho những ai từng tin rằng kiểm soát hoàn hảo và tối ưu hóa mới là đáp án đúng.

Nguồn: Thư viện Trung ương (476.01-브237완)

Nguồn tư liệu do Viện Giáo dục Suốt đời Thống nhất cung cấp
(nguồn: Thư viện Trung ương Quốc gia Hàn Quốc – www.nl.go.kr)

Tháng 9 là tháng nộp thuế tài sản (đất đai, nhà ở (đợt 2))

Đối tượng nộp Người sở hữu đất và nhà ở tính đến ngày 1/6/2026

Thời gian nộp Từ 16/9/2026 đến 30/9/2026

※ Quá thời hạn nộp sẽ bị phạt thêm 3% tiền chậm nộp.

Phương thức nộp thuế

· Nộp qua Internet: Trang web Wetax (www.wetax.go.kr) hoặc Internet Giro (www.giro.or.kr)

· Nộp tại ngân hàng: Đưa thẻ tín dụng hoặc thẻ ATM (sổ tài khoản) vào cây CD/ATM của tất cả các ngân hàng trên toàn quốc → tra cứu thuế địa phương rồi nộp (Thẻ của ngân hàng khác có thể phát sinh phí)

· Tài khoản ảo: Chuyển khoản vào số tài khoản ảo được ghi trên giấy thông báo thuế.

· Nộp qua điện thoại ARS: Gọi đến số 142211 và nộp bằng thẻ.

Liên hệ **Phòng Thuế – Bộ phận tính thuế ☎ 031-839-2185 (đất đai), 031-839-2199 (nhà ở)**

Thông báo nghỉ lễ Trung thu của Trung tâm Thông tin Du lịch Yeoncheon và các chương trình du lịch

Trung tâm Thông tin Du lịch Yeoncheon xin thông báo lịch nghỉ lễ Trung Thu của Trung tâm và các chương trình du lịch như sau. Kính mong quý khách tham khảo khi sử dụng dịch vụ.

Ngày nghỉ Ngày 25 tháng 9 năm 2026 (Thứ Sáu) / Đúng ngày Trung Thu

Địa điểm tạm dừng hoạt động Trung tâm thông tin du lịch (Ga Yeoncheon, Ga Jeongok, Imjingang Gorangpogu)

Chương trình tạm dừng Xe buýt City Tour, Du lịch an ninh Đài quan sát Taepung

Liên hệ **Phòng Kế hoạch Du lịch, Cục Du lịch ☎ 031-839-2061**

Hướng dẫn hỗ trợ đăng ký Bảo hiểm Hại cây trồng năm 2026 tại huyện Yeoncheon

Đối tượng đăng ký Cá nhân hoặc pháp nhân đang canh tác cây nông nghiệp và đã đăng ký Hộ kinh doanh nông nghiệp

Đối tượng được bảo hiểm 76 mặt hàng cây trồng và cơ sở hạ tầng phục vụ nông nghiệp (Cây ăn quả, rau củ, cây lương thực, cây công nghiệp/đặc sản và lâm sản).

Nội dung hỗ trợ Hỗ trợ 80% phí bảo hiểm (mức hỗ trợ có thể khác nhau tùy theo loại cây trồng đăng ký)

Nơi đăng ký Bộ phận phụ trách bảo hiểm chính sách tại hợp tác xã nông nghiệp/chăn nuôi địa phương, hoặc Tổng công ty Bảo hiểm NH Nonghyup **☎ 1644-8900**



Thông báo chương trình trải nghiệm tại Xưởng trải nghiệm đồ gỗ Yeoncheon

Chương trình · Lớp trải nghiệm mộc lưu động (Đào tạo miễn phí tận nơi: các trường mẫu giáo, trường tiểu học, trung tâm phúc lợi xã hội... trong địa bàn)
· Chương trình trải nghiệm nghề mộc (đào tạo tại xưởng mộc)

Thời gian đăng ký: Đến trước 3 ngày kể từ ngày bắt đầu chương trình.

Cách thức đăng ký: Đặt lịch qua điện thoại (031-834-9483) hoặc truy cập trang web đặt lịch tích hợp của huyện Yeoncheon (https://yeoncheon.go.kr/reserve/) → Chương trình trải nghiệm → Xưởng trải nghiệm nghề mộc huyện Yeoncheon → Đăng ký chương trình trải nghiệm → Xác thực danh tính → Đặt lịch.

Học phí Khác nhau tùy theo từng sản phẩm trải nghiệm (đã bao gồm chi phí nguyên vật liệu trong học phí)

Chương trình Lớp trải nghiệm nghề mộc lưu động (36 loại), Chương trình trải nghiệm tại Xưởng trải nghiệm nghề mộc Độ khó thấp (12 loại), trung bình (13 loại), cao (7 loại)※ Danh sách chương trình: Vui lòng xem trên trang web của UBND huyện Yeoncheon.

Liên hệ **Xưởng trải nghiệm làm đồ gỗ huyện Yeoncheon ☎ 031-834-9483**
Tổ Nghỉ dưỡng Lâm nghiệp - Phòng Mảng xanh Lâm nghiệp ☎ 031-839-2359

Mã QR hướng dẫn về khu trải nghiệm nghề Mộc của huyện Yeoncheon

Thông báo tuyển sinh nửa cuối năm Chương trình hỗ trợ nâng cao năng lực thanh niên Gyeonggi

Thời gian đăng ký Từ ngày 01/09/2026 đến ngày 04/12/2026
※ Tuy nhiên, dự án có thể kết thúc sớm khi hết ngân sách

Đối tượng hỗ trợ Thanh niên chưa có việc làm (19–39 tuổi) cư trú tại tỉnh Gyeonggi
- Độ tuổi: người sinh từ năm 1986 đến năm 2007
- Phải đăng ký cư trú tại huyện Yeoncheon vào ngày nộp đơn
- Người tham dự các kỳ thi được tổ chức từ ngày 01/12/2025 và chưa có việc làm vào ngày dự thi

Nội dung hỗ trợ Hỗ trợ chi phí dự thi các kỳ thi ngoại ngữ và chứng chỉ, tối đa 300.000 won/người
- Không giới hạn về việc từng nhận hỗ trợ năm trước, số lần nhận hay số tiền hỗ trợ mỗi lần
※ Tuy nhiên, đối với cùng một loại chứng chỉ, số lần hỗ trợ giới hạn tối đa 3 lần/năm

Lĩnh vực hỗ trợ 19 loại ngoại ngữ, Lịch sử Hàn Quốc, 541 loại chứng chỉ kỹ thuật quốc gia, 345 loại chứng chỉ chuyên môn quốc gia, 99 loại chứng chỉ tư nhân được nhà nước công nhận
※ Không hỗ trợ đối với các chứng chỉ chỉ cần hoàn thành khóa đào tạo mà không qua quy trình thi cử

Trường hợp không được hỗ trợ Nếu đang tham gia các chương trình tương tự của chính phủ trung ương hoặc cơ quan khác, chẳng hạn "Chế độ hỗ trợ việc làm cho thanh niên", "Quỹ hỗ trợ việc làm cho phụ nữ Gyeonggi"

Cách đăng ký Đăng ký trực tuyến / Hệ thống tiếp nhận tích hợp của Quỹ Việc làm Gyeonggi (Job Aba Apply)

Liên hệ **Phòng Kinh tế Giao thông - Đội Hỗ trợ Việc làm ☎ 031-839-4141**

TRỢ CẤP CƠ BẢN NÔNG NGƯ THÔN

Thu nhập cơ bản nông ngư thôn là chính sách nhằm ứng phó với nguy cơ giảm dân số và nguy cơ suy vong tại các khu vực nông ngư thôn, hướng tới mục tiêu kích hoạt kinh tế địa phương, ổn định cuộc sống của người dân và phục hồi cộng đồng.

- **Thời gian thực hiện:** Tháng 2/2026 ~ tháng 12/2027
- **Đối tượng đăng ký (nhận hỗ trợ)**

- Nguyên tắc: Công dân Hàn Quốc có đăng ký thường trú tại huyện Yeoncheon từ 30 ngày trở lên ngay trước ngày nộp đơn và thực tế đang cư trú tại đây từ 3 ngày/tuần trở lê
- Đối tượng loại trừ: Người không rõ nơi cư trú, người nước ngoài, người Hàn Quốc ở nước ngoài, người đang thực hiện nghĩa vụ quân sự, người cư trú tại công trình không phải nhà ở.

- **Thời gian đăng ký:** Quanh năm (sau 30 ngày kể từ ngày chuyển đến [không tính ngày đầu tiên])
- **Cách đăng ký**: Đến trực tiếp Trung tâm Phúc lợi Hành chính của thị trấn/xã nơi đăng ký địa chỉ cư trú để nộp đơn.

- Người vị thành niên, người được giám hộ..có thể đăng ký thông qua người đại diện (cha mẹ, người giám hộ)

※ Chi tiết cụ thể vui lòng tham khảo trang web UBND huyện Yeoncheon hoặc liên hệ Trung tâm Hỗ trợ Hành chính từng Thị trấn/xã

HƯỚNG DẪN VẬN HÀNH TRUNG TÂM TIẾP NHẬN TỐ GIÁC VIỆC NHẬN TRÁI PHÉP TRỢ CẤP THU NHẬP CƠ BẢN NÔNG THÔN CỦA HUYỆN YEONCHEON

Để đảm bảo việc thực hiện chính sách trợ cấp cơ bản nông thôn công bằng và minh bạch, huyện và các thị trấn/xã sẽ vận hành Trung tâm tiếp nhận tố giác hành vi nhận trợ cấp trái phép

- **Địa điểm:** Văn phòng huyện Yeoncheon, Trung tâm phúc lợi hành chính thị trấn/xã
- **Thời gian hoạt động:** Thứ Hai–Thứ Sáu, 09:00–18:00
- **Phương thức báo cáo:** Đến trực tiếp để báo cáo bằng văn bản/lời nói hoặc báo cáo qua điện thoại
- **Mục đích:** Phòng ngừa việc nhận trợ cấp cơ bản cho nông dân trái quy định và quản lý việc chi trả đúng đối tượng
- **Số điện thoại: Bộ phận TF Thu nhập cơ bản nông dân ☎ 031-839-4148**

CÁC CƠ SỞ KINH DOANH MỚI THAM GIA TRONG KHU VỰC (PHIẾU QUÀ TẶNG YEONCHEON SARANG)

Babel Love (Tập Gym & PT)

88-17 Hangdam-ro, Xã Cheongsan



PT Gym Khởi nghiệp Trẻ xã Cheongsan Huấn luyện cá nhân 1:1 theo yêu cầu. Cung cấp PT cá nhân hóa dành cho những người gặp khó khăn trong việc tiếp cận các dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Giờ hoạt động: 24 giờ/ ngày, mở cửa quanh năm Liên hệ: 0508-9593-6812

Hangyul Hair

54-61 Cheongjeong-ro, Xã Baekhak



Dịch vụ xe hỗ trợ đi lại dành cho người cao tuổi. Dịch vụ phun xăm thẩm mỹ lông mày bán vĩnh viễn. Giờ hoạt động: 09:00–18:00 (Cần đặt lịch trước). Ngày nghỉ cố định: Chủ nhật hằng tuần.Liên hệ: 010-8661-3358

Cheongsong Furniture Gallery

27 Cheongchang-ro, Xã Cheongsan



Nhận gia công đóng tất cả các loại nội thất theo yêu cầu. Dịch vụ bảo hành, sửa chữa A/S tận tình cho cả các sản phẩm khác. Giờ hoạt động: 08:00–20:00. Hoạt động tất cả các ngày, không nghỉ. Liên hệ: 010-3767-6593

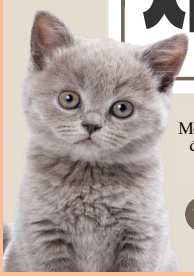
Trợ cấp cơ bản nông thôn được chi trả vào ngày 27 hằng tháng.
Trợ cấp cơ bản nông thôn tháng này sẽ được chi trả vào ngày 27/9 (Chủ nhật)

Liên hệ: Nhóm TF Thu nhập cơ bản nông ngư thôn ☎ 031-839-4150

Khóa học hỗ trợ xin việc & khởi nghiệp
KHÓA HỌC CHỨNG CHỈ QUẢN LÝ THÚ CƯNG

취.창업지원과정

반려동물관리사 자격증과정





Một chứng chỉ mở ra tương lai tươi sáng, đầy triển vọng! Đừng ngần ngại thêm nữa,, hãy đăng ký ngay hôm nay!

Trung tâm Tổng hợp Việc làm Yeoncheon



TIÊM PHÒNG CHO THÚ CƯỜNG, HỒI SỨC TIM PHỔI, ĐỒ DÙNG CHO THÚ CƯỜNG, VĂN HÓA NUÔI THÚ CƯỜNG, LUẬT BẢO VỆ ĐỘNG VẬT, V.V.

Đối tượng tham gia	Cư dân, người đang làm việc, chủ doanh nghiệp tại Yeoncheon Ưu tiên 1: Từ 19 đến 39 tuổi, Ưu tiên 2: Từ 39 tuổi trở lên
Thời gian đào tạo	14/10 ~ 02/12 / Thứ Tư hàng tuần (Nghỉ học ngày 04/11) Buổi tối 6:30 ~ 9:30 / Tổng cộng 7 buổi
Học phí	Miễn phí học phí Lệ phí thi cấp chứng chỉ: 100.000 Won
Tư vấn khóa học	Trung tâm Hỗ trợ Việc làm Tổng hợp Huyện Yeoncheon ☎ 031-839-4141
Địa điểm đào tạo	Trung tâm Hỗ trợ Việc làm Tổng hợp Huyện Yeoncheon (193 Jeonggok-ro)
Đăng ký khóa học	Quét mã QR để đăng ký khóa học chăm sóc thú cưng https://linktr.ee/yc_youth



[Lớp học một ngày – Món tráng miệng dịp Trung thu]

화과자 秋夕

Hãy gửi gắm tấm lòng của bạn qua những chiếc bánh Wagashi tự tay làm!



Trung tâm Tổng hợp Việc làm Yeoncheon

Đối tượng tham gia	Cư dân, người đang làm việc, chủ doanh nghiệp tại huyện Yeoncheon Ưu tiên 1: Từ 19 đến 39 tuổi, Ưu tiên 2: Từ 39 tuổi trở lên
Thời gian đào tạo	Ngày 18 tháng 9 (Thứ Sáu) / Buổi tối 6:30 ~ 8:30
Học phí	Chi phí nguyên liệu 20.000 won
Tư vấn khóa học	Trung tâm Hỗ trợ Việc làm Tổng hợp Huyện Yeoncheon ☎ 031-839-4141
Địa điểm đào tạo	Trung tâm Hỗ trợ Việc làm Tổng hợp Huyện Yeoncheon (193 Jeonggok-ro)
Đăng ký khóa học	Quét mã QR để đăng ký lớp làm bánh Wagashi https://linktr.ee/yc_youth



119화재대피안심콜 신청 안내

Trong thời khắc nguy cấp, 119 sẽ chủ động liên hệ trước để bảo vệ sự an toàn của bạn!



'Dịch vụ Cuộc gọi An tâm Sơ tán Hỏa hoạn 119' là gì?

Đây là dịch vụ chủ động hướng dẫn và thông báo nhanh chóng về sự cố hỏa hoạn khi Trung tâm điều hành 119 nhận được tin báo cháy, giúp những đối tượng thiếu sự chăm sóc và có khả năng tự sơ tán kém như trẻ em, người khuyết tật, người cao tuổi và người già sống cô đơn kịp thời nhận biết và sơ tán an toàn.

Cách đăng ký

Quét mã QR để nhập các thông tin đăng ký trên điện thoại di động bao gồm: Họ tên, tuổi, số điện thoại (bao gồm cả người bảo hộ), địa chỉ (tòa nhà·số phòng), dạng khuyết tật, tình trạng di chuyển, v.v.

▼ Mã QR đăng ký

Thời gian bắt đầu dịch vụ
(Tháng 1 năm 2026)

1



Khi 119 nhận được tin báo cháy, hệ thống sẽ dựa trên thông tin Cuộc gọi An tâm Sơ tán Hỏa hoạn để gửi tin nhắn hướng dẫn sơ tán và thông báo hỏa hoạn đến người đăng ký. (※ Tin nhắn cũng sẽ được tự động gửi đến người bảo hộ)

2



Khi xác nhận địa chỉ xảy ra hỏa hoạn trùng khớp với địa chỉ của người đăng ký, nhân viên tổng đài 119 sẽ trực tiếp gọi điện để hướng dẫn sơ tán.

연천소방서

Kỹ thuật trồng lúa

• Quản lý nước
- Tiếp tục tưới/thay nước liên tục cho đến khi tháo nước hoàn toàn (Cấm tháo nước sớm, tháo nước hoàn toàn khoảng 35 ngày sau khi trỗ bông)
• Loại bỏ lúa lẫn, cỏ lồng vực và cỏ dại
- Nâng cao chất lượng gạo bằng cách loại bỏ lúa lẫn, cỏ lồng vực và cỏ dại
- Bắt buộc thực hiện đối với ruộng lấy giống sau khi thu hoạch
• Thu hoạch đúng thời điểm và sấy ở nhiệt độ thích hợp cho giống lúa ngắn ngày
- Khi trên 95% hạt lúa trên một bông đã chín
- Sấy ở nhiệt độ thích hợp
  · Dùng để xay xát, bán: Từ 45°C trở xuống
  · Dùng làm hạt giống: Từ 40°C trở xuống

Phòng trừ sâu bệnh hại đậu nành (Đợt 2)

Thời gian phòng trừ	Đối tượng sâu bệnh hại	Tên thuốc
Đầu tháng 9	Bệnh đốm lá, Bệnh thán thư, Sâu đục quả đậu , Các loài bọ xít	Phun hỗn hợp các loại thuốc trừ nấm và thuốc trừ sâu

Phòng trừ sâu bệnh cho ý dĩ

Thời điểm phòng trừ	Đối tượng sâu bệnh hại	Tên thuốc
Đầu tháng 9	Bệnh cháy lá	Befuran, Manbyungtan, Gyunsari,
	Sâu đục thân	Myeongtaja, Sebero, Jureong

Kỹ thuật trồng ớt

• Thu hoạch ớt đỏ đúng thời điểm
- Cần thu hoạch càng sớm càng tốt (để giảm thiểu thiệt hại do sâu bệnh) nhằm thúc đẩy sự sinh trưởng và lên màu của các đợt ớt tiếp theo
- Thu hoạch khi quả ớt chuyển sang màu đỏ sẫm (khoảng 45–50 ngày sau khi nở hoa)
• Phòng trừ sâu bệnh
- Phòng trừ triệt để bệnh thán thư, bệnh sương mai, bệnh đốm lá vi khuẩn và sâu đục quả ớt

Kỹ thuật trồng táo (Quản lý trước thu hoạch)

• Tháo bao bọc quả
- Tháo bao trước khi thu hoạch khoảng 30–40 ngày để quả lên màu đẹp
- Tháo bao ngoài trước khi thu hoạch 40 ngày, sau đó 1 tuần tháo bao trong sẽ đạt hiệu quả tốt
- Thời gian tháo: Nên tháo từ 12 giờ đến 14 giờ khi nhiệt độ quả tương đương với nhiệt độ không khí; tuy nhiên tránh tháo ngay sau khi mưa vì quả có thể bị cháy nắng
• Cắt bỏ cành vượt
- Đối với giống táo Fuji, vào giai đoạn cuối phình to của quả (tháng 9–10), ảnh hưởng đến sự sinh trưởng lần 2 ít đi, do đó nên cắt bỏ các cành không cần thiết có thể ảnh hưởng đến quá trình lên màu của quả.
• Tỉa lá, xoay quả và nâng cành
- Tỉa bớt lá nhằm tạo điều kiện ánh sáng tốt giúp quả lên màu
- Xoay quả để nhận ánh sáng đều, giúp tăng cường độ lên màu
- Khi cành bị rủ xuống, điều kiện ánh sáng sẽ kém đi, sức cành yếu và phần dưới của quả lên màu không tốt, do đó cần nâng cành lên
• Trải màng phản quang
- Trồng không bọc túi: Trải 30–40 ngày trước khi thu hoạch
- Trồng có bọc túi:Trải sau khi tháo bao trong
• Quản lý bón phân trước thu hoạch
- Cần lưu ý nếu tổng lượng phân đạm bón quá nhiều, đạm sẽ kết hợp với đường khiến quả dễ bị lên màu kém
- Bón phân mùa thu vào khoảng đầu tháng 10 giúp tăng khả năng chịu rét vào mùa đông và cung cấp dồi dào chất dinh dưỡng dự trữ, có lợi cho chất lượng quả
*Tuy nhiên, đối với vườn táo có đậu quả ít hoặc cây phát triển quá mạnh thì nên bón phân mùa thu sau khi đã thu hoạch táo
• Quản lý độ ẩm trước thu hoạch
- Khi bước vào giai đoạn lên màu, cần chú ý đến việc thoát nước hơn là tưới nước.

Kỹ thuật Trồng Nhân sâm

• Phòng trừ sâu bệnh hại
- Bệnh đốm lá, Bệnh thán thư: Phun thuốc bảo vệ thực vật phù hợp định kỳ 10 ngày một lần
• Khu vực bị ngập nước do mưa lớn: Phòng ngừa bệnh thối rễ và tổn thương do ngập úng

Quản lý bắp cải mùa thu

• Bón thúc (tính trên 10a ~ 1.000m²)
- Lần 1: Khoảng 15 ngày sau khi trồng (Ure 7kg)
- Lần 2: Khoảng 30 ngày sau khi trồng (Ure 8kg, Kali clorua 7kg)
- Lần 3: Khoảng 45 ngày sau khi trồng (Ure 12kg, Kali clorua 8kg)
• Quản lý nước
- Quản lý sao cho đất không quá khô hoặc quá ẩm
- Tưới nước khi hạn hán kéo dài từ 15 ngày trở lên
- Dọn dẹp, khơi thông rãnh thoát nước khi trời mưa để phòng bệnh sưng rễ (sưng củ) và bệnh thối nhũn
• Phòng trừ sâu bệnh
- Bệnh sương mai, bệnh thối nhũn, rệp muội, bọ nhảy, sâu tơ bắp cải, v.v

Kỹ thuật trồng Mè

• Thu hoạch đúng thời điểm
- Thời điểm thu hoạch thích hợp: Từ cuối tháng 8 đến giữa tháng 9, khi 2~3 quả (vỏ hạt) phía dưới bắt đầu nứt ra
• Quản lý
- Khi dựng đứng mè lên để phơi khô sau khi thu hoạch, hãy làm khô trong nhà kính để tránh bị trúng mưa

Quản lý chăn nuôi gia súc

• Lượng gieo hạt và thời vụ gieo trồng cây thức ăn gia súc trên đồng cỏ
- Yến mạch: 150~160kg/ha, gieo hạt: Cuối tháng 8, thu hoạch: Đầu tháng 11
- Lúa mạch đen: 130~150kg/ha, gieo hạt: Đầu tháng 10, thu hoạch: Giữa tháng 5
- Triticale: 160~180kg/ha, gieo hạt: đầu tháng 10, thu hoạch: cuối tháng 5
- Khử trùng hạt giống và tuân thủ thời điểm gieo trồng thích hợp

Vận hành Phòng Quản lý Chăn nuôi Thân thiện với Môi trường

• Vị trí: Phòng Vi sinh vật có lợi (Trung tâm Công nghệ Nông nghiệp)
• Nội dung: Ngân hàng sữa non, kit chẩn đoán mang thai và tiêu chảy, xét nghiệm khuẩn Salmonella

Hướng dẫn vận hành Trung tâm Cho thuê Máy nông nghiệp

• Mở rộng thời gian cho thuê sang cả cuối tuần trong mùa vụ cao điểm (Tháng 10 ~ Tháng 11)
※ Trung tâm cho thuê làm việc từ Thứ Hai đến Thứ Bảy
• Giảm 50% phí thuê máy nông nghiệp (đến cuối tháng 12)
• Hỏi đáp về dịch vụ vận chuyển máy nông nghiệp cho thuê
- Trụ sở chính Yeoncheon: ☎ 031-839-4261

Nguồn tài liệu: Trung tâm Kĩ thuật Nông nghiệp

Vì thế những từ này ra đời

Chó con một tuổi

Không phải 'một ngày' tuổi sau khi sinh, mà là 'một tuổi'

Có một người thợ săn nổi tiếng chuyên hạ gục những loài thú dữ. Người thợ săn ấy nuôi một chú chó con, nhưng nó chẳng hề nhút nhát như những chú chó con khác. Bởi từ nhỏ, nó đã lớn lên giữa những con thú hung dữ như hổ, gấu mà người thợ săn mang về sau mỗi lần đi săn.

Một ngày nọ, chú chó con nhà người thợ săn gặp một con hổ trên núi. Hổ gầm lên "Gừ!" để dọa, nhưng chú chó chẳng những không sợ mà còn ngang nhiên lao vào tấn công. Thấy hành động của chú chó thật nực cười, con hổ chỉ bỏ đi. Vài ngày sau, chú chó lại lên núi. Lần này, dưới một gốc cây lớn, chẳng phải con hổ đang nằm ngủ trưa đó sao? Chú chó chẳng cần suy nghĩ, lập tức chạy tới, túm lấy râu hổ mà nghịch ngợm.

Con hổ tỉnh dậy và gầm lên giận dữ

"Đúng là chó con chẳng biết sợ hổ mà! Thằng nhóc này!"

Thế nhưng, chú chó con lại càng kiêu ngạo gào lên:

"Mày có biết tao là ai không? Tao chính là chó con của ông thợ săn nổi tiếng kia đấy!"

Chú chó con nghĩ mình phải cho con hổ một bài học, liền bất ngờ cắn phập vào mũi con hổ. Thế là con hổ tức giận đến tím mặt, tóm lấy chú chó và nuốt chửng chỉ trong một miếng.

Từ "하룻강아지" là một từ biến đổi từ "하릅강아지". "하릅" là từ dùng để chỉ các loài vật như bò, ngựa, chó... tròn một tuổi. Vì vậy, "하룻강아지" không phải là chú chó con mới sinh được một ngày, mà là chú chó con đã một tuổi. Ngày nay, từ này đã trở thành từ để chỉ những chú chó con mới sinh chưa được bao lâu, và thường được dùng với giọng điệu trêu chọc để chỉ những người trẻ tuổi còn ít kinh nghiệm xã hội và kiến thức còn nông cạn.

Chó con một tuổi

Nghĩa 1: Chó con mới sinh chưa được bao lâu
Nghĩa 2: Từ dùng với giọng điệu trêu chọc để chỉ người ít kinh nghiệm xã hội và kiến thức nông cạn.
Ví dụ: Người đó chẳng qua chỉ là một kẻ non nớt, thiếu kinh nghiệm

Trích từ: 'Vì thế những từ này ra đời'

Hương của thi ca

Mưa mùa thu và những quả táo xấu xí

Song Maru

Mưa thu cào nhẹ ô cửa kính
thế gian chìm giữa những lối quanh co
Tôi ngồi tựa vào mùa ký ức
bỏ quên bát mì đang nguội phía bên kia chiều

Như một hạt trong suốt của nước mắt,
buổi chiều hiu quạnh phủ kín cả người.

Một quả táo dạt đầy vết xước
Đánh thức rừng xanh ngập tràn trong khoang miệng.
Không nguyên vẹn mà hóa thành trọn vẹn
một quả táo nhỏ bé, mang nặng cả mùa thu.

Mưa và bóng tối cùng buông xuống
Lẩn quẩn bên trong và bên ngoài lớp vỏ
Bước đi chậm rãi

Nguồn tài liệu: Hội Văn nhân Yeoncheon



Hội đồng Nhân dân huyện Yeoncheon khai mạc Kỳ họp bất thường lần thứ 303



Hội đồng Nhân dân huyện Yeoncheon đã khai mạc Kỳ họp bất thường lần thứ 303 vào ngày 4 tháng 8 vừa qua, bắt đầu với Phiên họp toàn thể lần thứ nhất và tiến hành kỳ họp trong 3 ngày, kéo dài đến ngày 6 tháng 8.

Tại kỳ họp bất thường này, Hội đồng đã thảo luận về hai đề xuất ▲Dự thảo sửa đổi toàn bộ Quy tắc về công tác nước ngoài bằng ngân sách công của các thành viên Hội đồng Quận Yeoncheon (do Ủy viên Park Woon Seo đề xuất), và ▲Dự thảo sửa đổi một phần Điều lệ hỗ trợ nhằm thúc đẩy ngành xây dựng địa phương của huyện Yeoncheon do Chủ tịch huyện trình lên. Ngoài ra, Hội đồng cũng xử lý ▲Dự thảo thành lập Ủy ban Đặc biệt về Kiểm tra công vụ hành chính năm 2026 và ▲Dự thảo phê duyệt Kế hoạch kiểm tra công vụ hành chính năm 2026, chính thức bắt đầu công tác chuẩn bị để vận hành kỳ kiểm tra một cách thực chất và hiệu quả.

Trước phiên họp toàn thể, các nghị viên Yoon Jae Goo và Bae Doo Yeong đã có bài phát biểu tự do kéo dài 5 phút, trong đó đề xuất các chính sách liên quan đến những vấn đề quan trọng của địa phương và đưa ra định hướng phát triển bền vững cho huyện Yeoncheon.

Chủ tịch Hội đồng Park Yeong Cheol nhấn mạnh "Vì kỳ họp bất thường lần này là một kỳ họp quan trọng, trong đó thành lập Ủy ban Đặc biệt về Kiểm toán hành chính và xác định kế hoạch kiểm toán, tôi đề nghị các nghị viên với tư cách đại diện cho người dân cần kiểm tra kỹ lưỡng các chính sách chủ yếu và những dự án, vấn đề trọng điểm của địa phương, đồng thời nỗ lực hết sức trong việc thẩm tra và chuẩn bị một cách có trách nhiệm để bảo đảm ngân sách được sử dụng hiệu quả."

Thông tin chi tiết về Kỳ họp bất thường lần thứ 303 của Hội đồng huyện Yeoncheon có thể tham khảo tại mục Tin tức HĐND ▶ Thông báo trên trang thông tin điện tử của HĐND huyện Yeoncheon (https://www.yca21.go.kr).



Tổ chức giáo dục phòng chống tham nhũng nhằm lan tỏa văn hóa liêm chính





Ngày 11 tháng 8 vừa qua, Hội đồng Nhân dân huyện Yeoncheon đã tổ chức buổi "Giáo dục phòng chống tham nhũng năm 2026" dành cho toàn thể đại biểu, cán bộ và công nhân viên Văn phòng Hội đồng Nhân dân huyện.

Khóa đào tạo lần này được tổ chức nhằm nâng cao hiểu biết về các quy định pháp luật liên quan, như Luật Cấm nhận hối lộ và yêu cầu lợi ích không chính đáng, Luật Phòng ngừa xung đột lợi ích, Quy tắc ứng xử của công chức và các quy định liên quan khác, qua đó góp phần xây dựng một nền công vụ liêm chính và minh bạch. Nội dung đào tạo tập trung vào các văn bản pháp lý then chốt như 'Luật Phòng, chống tham nhũng và Thành lập, Vận hành Ủy ban Quyền do Dân' cùng 'Nghị định thi hành', 'Luật Phòng chống xung đột lợi ích', 'Cấm hối lộ và Nhận hối lộ', và 'Quy tắc ứng xử của công chức'. Đặc biệt, thông qua buổi tập huấn dựa trên nhiều tình huống thực tế liên quan đến nghĩa vụ phòng ngừa xung đột lợi ích của cán bộ, công chức, các hình thức yêu cầu, đề nghị không chính đáng và chế độ bảo vệ người tố giác vì lợi ích công cộng, các thành viên đã có cơ hội tìm hiểu và thảo luận về những phương án thực tiễn nhằm thực hiện liêm chính trong công vụ.

Chủ tịch Hội đồng Park Young-cheol cho biết “Khóa đào tạo lần này là dịp để tất cả các thành viên một lần nữa nhìn nhận và ghi nhớ tầm quan trọng của sự liêm chính. Trong thời gian tới, chúng tôi sẽ tiếp tục tổ chức các chương trình đào tạo và thực hiện nghiêm túc các nội dung đã học, qua đó xây dựng Hội đồng trong sạch, liêm chính và nhận được sự tin tưởng của người dân huyện.”

Nghị viên Bae Doo Young phát biểu tự do 5 phút



Tại phiên họp toàn thể lần thứ nhất thuộc Kỳ họp bất thường lần thứ 303 diễn ra vào ngày 4 tháng 8 vừa qua, Nghị viên Bae Doo Young của Hội đồng Nhân dân huyện Yeoncheon đã có bài phát biểu tự do trong 5 phút, kêu gọi đưa ra các biện pháp quản lý hiệu quả và thiết lập cơ chế vận hành đối với các thùng thu gom quần áo cũ tái chế. Nghị viên Bae chỉ ra rằng “Thùng thu gom quần áo là cơ sở quan trọng, góp phần thúc đẩy tuần hoàn tài nguyên và hỗ trợ các nhóm yếu thế. Tuy nhiên, do đơn vị chịu trách nhiệm quản lý không rõ ràng hoặc việc quản lý chưa được thực hiện đúng mức, tình trạng các thùng thu gom bị bỏ lại ven đường, trong khu dân cư và những nơi khác vẫn liên tục xảy ra.”

Bà tiếp tục nhấn mạnh "Điều này không chỉ làm ảnh hưởng đến mỹ quan đô thị mà còn làm suy giảm môi trường sinh hoạt và tiềm ẩn nguy cơ về sự cố an toàn. Các thùng thu gom quần áo không còn là những cơ sở có thể bị bỏ mặc, mà cần được quản lý thường xuyên, liên tục", đồng thời nêu rõ sự cần thiết phải cải thiện và hoàn thiện cơ chế quản lý.
Theo đó, nghị viên Bae đã đề xuất 5 giải pháp cải thiện nhằm vận hành hiệu quả các thùng thu gom quần áo tái chế, gồm ▲Tiến hành điều tra toàn diện về các thùng thu gom quần áo trong huyện để xác định tình trạng lắp đặt và đơn vị chịu trách nhiệm quản lý. ▲Xây dựng hệ thống đăng ký và quản lý, đồng thời hoàn thiện các tiêu chuẩn về lắp đặt và vận hành. ▲Thiết lập hệ thống tiếp nhận phản ánh, bằng cách công khai người chịu trách nhiệm quản lý, số điện thoại liên hệ và mã số quản lý trên từng thùng thu gom. ▲Ban hành quy định của huyện nhằm làm rõ các tiêu chuẩn về lắp đặt và thu gom. ▲Xây dựng phương án thúc đẩy tuần hoàn tài nguyên và hỗ trợ các nhóm yếu thế, thông qua việc liên kết với các tổ chức tình nguyện và doanh nghiệp xã hội.
Nghị viên Bae kết thúc bài phát biểu "Để xây dựng một môi trường sống sạch đẹp, chính quyền, các đơn vị vận hành và người dân trong huyện cần cùng nhau nỗ lực. Tôi mong cơ quan hành chính của huyện tiến hành rà soát thực trạng vận hành các thùng thu gom quần áo và xây dựng các phương án cải thiện. Về phần mình, tôi cũng sẽ tiếp tục quan tâm và nỗ lực hết sức trong hoạt động nghị sự để người dân có thể sinh sống trong một môi trường thuận tiện, sạch đẹp."
Toàn văn bài phát biểu tự do 5 phút tại Kỳ họp bất thường lần thứ 303 của Hội đồng huyện Yeoncheon có thể được xem trên trang web của Hội đồng huyện Yeoncheon, tại mục Tìm kiếm biên bản họp ▶ Phát biểu tự do 5 phút trên trang thông tin điện tử của HĐND huyện Yeoncheon (https://www.yca21.go.kr/).

Nghị viên Yoon Jae Goo phát biểu tự do 5 phút



Tại phiên họp toàn thể lần thứ nhất thuộc Kỳ họp bất thường lần thứ 303 diễn ra vào ngày 4 tháng 8 vừa qua, Đại biểu Yoon Jae Goo của Hội đồng Nhân dân huyện Yeoncheon đã có bài phát biểu tự do trong 5 phút, kêu gọi đưa ra các biện pháp hỗ trợ thiết thực nhằm bảo đảm quyền sinh kế cho người nông dân.
Nghị viên Yoon cho biết "Chi phí sản xuất nông nghiệp như giá phân bón, thuốc bảo vệ thực vật và chi phí nhân công liên tục tăng, trong khi giá nông sản vẫn không có dấu hiệu cải thiện đáng kể. Người nông dân đang rơi vào tình cảnh thay vì mong chờ thành quả từ những giọt mồ hôi đã đổ ra suốt một năm, họ phải lo lắng về các khoản nợ và gánh nặng tài chính trước tiên."
Ông tiếp tục nhấn mạnh: "Do nông nghiệp chiếm một vị trí quan trọng trong nền kinh tế địa phương của huyện Yeoncheon, nếu ngành nông nghiệp suy giảm thì điều này cũng có thể gây ảnh hưởng không nhỏ đến nền kinh tế địa phương. Chính quyền cần nhanh chóng xây dựng một hệ thống hỗ trợ có khả năng ứng phó kịp thời với những khó khăn thực tế mà người nông dân đang gặp phải."
Theo đó, nghị viên Yoon đã đề xuất 4 phương án hỗ trợ nhằm ổn định hoạt động sản xuất và kinh doanh của nông dân, gồm ▲Tăng cường hỗ trợ vật tư nông nghiệp tương ứng với chi phí sản xuất đang tăng vọt. ▲Tăng cường hệ thống bồi thường thiệt hại thực chất đối với cây trồng, có tính đến những thiệt hại do thời tiết và khí hậu bất thường gây ra. ▲Mở rộng đầu ra cho nông sản Yeoncheon, đồng thời thúc đẩy tiêu thụ thông qua hệ thống cung cấp thực phẩm công cộng và tiêu dùng tại địa phương. ▲Thu hút nông dân trẻ và xây dựng nền tảng sản xuất nông nghiệp ổn định cho những người đang làm nông.
Nghị viên Yoon kết thúc bài phát biểu "Điều mà người nông dân mong muốn không phải là sự ưu đãi đặc biệt, mà chỉ là những điều kiện tối thiểu để có thể tiếp tục làm nông một cách ổn định. Bảo vệ ngành nông nghiệp không chỉ là việc vì người nông dân, mà còn là bảo vệ tương lai của Yeoncheon và cộng đồng địa phương. Vì vậy, tôi mong cơ quan hành pháp của huyện tích cực xem xét và triển khai những chính sách hỗ trợ thực chất."

Toàn văn bài phát biểu tự do 5 phút tại Kỳ họp bất thường lần thứ 303 HĐND huyện Yeoncheon có thể xem tại mục Tìm kiếm biên bản họp ▶ Phát biểu tự do 5 phút trên trang thông tin điện tử của HĐND huyện Yeoncheon (https://www.yca21.go.kr/).

Thăm hiện trường cuộc diễn tập Eulji… động viên các cán bộ trực chiến và kiểm tra tình hình

Hội đồng huyện Yeoncheon đã lần lượt đến thăm Sở Cảnh sát Yeoncheon, Sở Cứu hỏa Yeoncheon và Phòng Tác chiến của Tòa thị chính huyện Yeoncheon liên quan đến cuộc diễn tập Eulji được tổ chức vào ngày 18 tháng 8 năm 2026 nhằm động viên các lực lượng đang làm nhiệm vụ trực chiến khẩn cấp, đồng thời kiểm tra tiến độ tập huấn và tư thế sẵn sàng ứng phó sự cố của từng đơn vị. Chuyến thăm hiện trường có sự tham gia của Chủ tịch Hội đồng Park Young Cheol cùng các nghị viên Hội đồng huyện Yeoncheon. Đoàn đã lắng nghe đại diện các cơ quan báo cáo về tiến độ thực hiện cuộc diễn tập Eulji và hệ thống ứng phó khẩn cấp. Bên cạnh đó, đoàn cũng kiểm tra kỹ lưỡng cơ chế phối hợp giữa các cơ quan và công tác chuẩn bị ứng phó trong từng lĩnh vực, nhằm bảo đảm có thể triển khai phản ứng nhanh chóng và phối hợp chặt chẽ khi xảy ra tình huống khẩn cấp.

Chủ tịch Hội đồng Park Young Cheol phát biểu "Cuộc diễn tập Eulji là một cuộc diễn tập quan trọng về chuẩn bị ứng phó khẩn cấp cấp quốc gia, nhằm kiểm tra năng lực ứng phó trước các tình huống khẩn cấp khác nhau và tăng cường cơ chế phối hợp giữa các cơ quan liên quan. Hội đồng huyện Yeoncheon sẽ tiếp tục đặt tính mạng và sự an toàn của người dân lên hàng đầu, đồng thời nỗ lực hết sức trong hoạt động nghị sự để mạng lưới an toàn địa phương và hệ thống ứng phó khẩn cấp được duy trì một cách hiệu quả, trên cơ sở phối hợp chặt chẽ với các cơ quan liên quan."

Trong thời gian tới, Hội đồng huyện Yeoncheon cũng sẽ tiếp tục tăng cường kiểm tra và hỗ trợ toàn diện đối với công tác chuẩn bị ứng phó khẩn cấp và cơ chế phối hợp giữa các cơ quan liên quan, qua đó góp phần xây dựng một cộng đồng địa phương an toàn, nơi người dân có thể yên tâm sinh sống.







Nguồn tài liệu: Văn phòng Hội đồng Nhân dân

Chúc bạn có một kỳ nghỉ Trung thu tràn đầy niềm vui!

풍요로운 한가위 보내세요

福

Trung tâm Hỗ trợ Việc làm Hợp nhất Huyện Yeoncheon là gì?

Trung tâm hỗ trợ việc làm Yeoncheon và trung tâm việc làm mới dành cho phụ nữ đang hợp tác để cung cấp dịch vụ tư vấn tìm kiếm việc làm, thông tin việc làm, giáo dục khởi nghiệp. Quét mã QR và thêm kênh KakaoTalk bạn có thể nhận được nhiều thông tin từ trung tâm.

Tra cứu thông tin tuyển dụng

Đăng ký kênh KakaoTalk

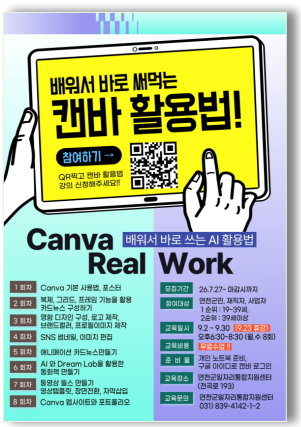
Liên hệ thông tin tuyển dụng

031) 839-2980~2

Liên hệ chương trình

031) 839-4141~2

Chương trình tháng 9



Công cụ kỹ thuật số AI - Canva

Thời gian: 2 tháng 9 ~ 30 tháng 9
(Thứ 2, Thứ 4)
Giờ học: 6:30 ~ 8:30 chiều
(18:30 ~ 20:30)



Khóa học cấp chứng chỉ Kế toán máy Cấp độ 2

Thời gian: 7 tháng 7 ~ 17 tháng 9
(Thứ 3, Thứ 5)
Giờ học: 6:30 ~ 9:00 chiều
(18:30 ~ 21:00)



Hội chợ Việc làm Huyện Yeoncheon

Thời gian: Ngày 14 tháng 10 (Thứ 4), từ 1:00 chiều ~ 3:00 chiều (13:00 ~ 15:00)
Địa điểm: Tầng 3, Trung tâm Phúc lợi Tổng hợp Huyện Yeoncheon

1						
				9		
2		3				
				8		7
4						
			6			
5						

Trong số những người gửi cho chúng tôi câu trả lời đúng trước ngày **20 tháng 9**, 10 người sẽ được chọn thông qua một cuộc bốc thăm để nhận món quà nhỏ là các sản phẩm đặc sản của Yeoncheon. Vui lòng viết câu trả lời đúng của bạn, tên, thông tin liên lạc và địa chỉ chính xác, và sử dụng mã **QR để tham gia**.



Mã QR tham gia ngay

Hàng ngang

1. Một trong những ngày lễ lớn của nước ta. Là ngày rằm tháng 8 âm lịch. Được cho là bắt nguồn từ Gabae thời Silla, người ta nặn bánh Songpyeon bằng gạo mới thu hoạch và chuẩn bị các món ăn như hoa quả đầu mùa để làm lễ cúng Charye.
2. Khoa đảm nhận toàn bộ các công việc hành chính trong bệnh viện như đăng ký bệnh nhân, nhập viện, xuất viện, thu phí.
4. Chi phí dùng cho sinh hoạt
5. Từ diễn tả hình ảnh liên tục trì hoãn, hẹn hết ngày này sang ngày khác đối với thời gian hoặc thời hạn đã hứa.
6. Mang nghĩa bắn trăm lần trúng cả trăm lần, chỉ việc mỗi khi bắn súng hay bắn cung đều trúng vào đúng nơi đã nhắm.
8. Từ so sánh những hạt tuyết lớn, xốp mịn rơi xuống giống như hoa thược dược
9. Máy dùng để chụp ảnh. Thông qua thấu kính, máy tiếp nhận ánh sáng trong khoảnh khắc và làm cho hình ảnh hiện lên trên tấm cảm quang phía sau.

Hàng dọc

1. Nơi bác sĩ Y học cổ truyền thăm khám và điều trị bệnh.
3. Việc sử dụng tiền hoặc hàng hóa quá mức cần thiết gây lãng phí. (Ví dụ: Có chỉ trích cho rằng quảng cáo thương mại thổi phồng đang kích động OOO.)
4. Trà đun từ gừng. Có tác dụng tiêu đờm và được dùng làm thuốc phòng ngừa đau đầu.
6. Ngày tròn 100 ngày kể từ khi em bé được sinh ra
7. Ước lượng số lượng hoặc kích thước bằng mắt (Ví dụ: Tôi thường ước lượng bằng mắt khi cho bột giặt lúc giặt đồ.)
9. Nơi được làm để binh sĩ hoặc học sinh trong quân đội, trường học,... có thể cất giữ đồ dùng cá nhân của riêng mình.

Đáp án tháng 8

1광	복	절		9여	행	사
화				름		
2문	지	3방		휴		
		충		8가	로	7수
4교	통	망				영
과			6모	래	사	장
5서	머	타	임			



Ngày 24 tháng 8 năm 2026 **Chuyên viên Hyun Yu Jeong** thuộc **Phòng Chính sách Phúc lợi** đã tiến hành bốc thăm.

Danh sách người trúng thưởng tháng 8

류*나 3229	박*희 0719
전*준 8683	오*숙 2507
서*연 6149	김*원 9557
최*순 8874	김*아 5892
이*우 4580	이*민 8507

*Người trúng thưởng sẽ được liên hệ riêng, và nếu không ghi thông tin: họ tên, số liên lạc, địa chỉ thì sẽ bị loại.
*Thông tin cá nhân thu thập khi đăng ký (họ tên, số liên lạc, địa chỉ) chỉ được sử dụng để gửi đặc sản của huyện Yeoncheon, và sẽ bị hủy sau khi hoàn tất việc gửi quà.

Xe buýt du lịch thành phố sẽ hoạt động như sau từ ngày 19 tháng 9 đến ngày 18 tháng 10

연천군 시티투어 버스

시티투어 홈페이지

Thứ Tư

Tuyến đường Lịch sử & Tự nhiên

Ga Yeoncheon - Trung tâm Tự nhiên Sông Imjin - Quảng trường Baekhak- Lăng vua Gyeongsun - Công viên Lịch sử Cảng Gorangpo - Thành Horogoru - Ga Yeoncheon

Lượt	Xuất phát (Ga Yeoncheon)	Trung tâm Tự nhiên Sông Imjin	Quảng trường Baekhak	Lăng vua Gyeongsun	Cảng Gorangpo	Thành Horogoru	Đến nơi (Ga Yeoncheon)
1	10:00	10:20	11:10	12:35	13:00	13:45	15:00
2	11:00	11:20	12:10	13:35	14:00	14:45	16:00
3	12:00	12:20	13:10	14:35	15:00	15:45	17:00

Thứ Năm, Thứ Sáu

Tuyến đường An ninh & Tự nhiên

Ga Yeoncheon - Đài quan sát Taepung - Vườn cỏ đổi màu- Cầu treo Nham thạch Cối - Ga Yeoncheon

※ Mang theo chứng minh thư

Lượt	Xuất phát (Ga Yeoncheon)	Đài quan sát Taepung	Vườn cỏ đổi màu	Cầu treo Nham thạch Cối	Đến nơi (Ga Yeoncheon)
1	10:00	10:30	11:20	14:00	15:00
2	11:00	11:30	12:20	15:00	16:00
3	12:00	12:30	13:20	16:00	17:00

Thứ Bảy, Chủ Nhật

Tuyến đường Danh thắng Yeoncheon

Ga Yeoncheon - Vườn cỏ đổi màu - Đền Sunguijeon - Bảo tàng Tiền sử Jeongok - Ga Yeoncheon

Lượt	Xuất phát (Ga Yeoncheon)	Vườn cỏ đổi màu	Đền Sunguijeon	Bảo tàng Tiền sử Jeongok	Đến nơi (Ga Yeoncheon)
1	10:00	10:30	13:10	14:00	15:00
2	11:00	11:30	14:10	15:00	16:00
3	12:00	12:30	15:10	16:00	17:00

***Trong thời gian từ ngày 17/10 đến 18/10, do có Lễ hội hoa cúc nên xe sẽ chạy theo lộ trình: Ga Yeoncheon -> Vườn Kochia -> Địa điểm Lễ hội hoa cúc (Di tích Jeongok-ri) -> Ga Yeoncheon.**

Cách sử dụng

- ✔ Đặt chỗ lên xe trên trang web City Tour, sau đó xác nhận tại chỗ để lên xe
- ✔ Trường hợp thuộc diện được giảm giá vé, vui lòng xuất trình giấy tờ chứng minh như Thẻ căn cước
- ✔ Khi ra vào Đài quan sát Taepung, phải điền thông tin cá nhân và mang theo giấy tờ tùy thân.

Giá vé

Người lớn: 10.000 Won
Đối tượng giảm giá: 8.000 Won

Hoàn lại 5.000 KRW bằng tiền địa phương dạng giấy

* Các đối tượng được giảm giá: Cư dân huyện Yeoncheon, người cao tuổi, người có công với cách mạng, người khuyết tật, học sinh cấp 1-2-3, trẻ em chưa đến tuổi đi học

Lưu ý

- ✔ Lịch trình tuyến đường và thời gian vận hành có thể điều chỉnh tùy theo tình hình thực tế và điều kiện của đơn vị quân đội
- ✔ Không bao gồm chi phí ăn trưa, phí trải nghiệm và bảo hiểm du lịch
- ✔ Cấm ăn uống trên xe buýt; hành khách uống rượu bia trong chuyến tham quan sẽ bị cấm lên xe
- ✔ Tuân thủ nghiêm ngặt các hướng dẫn tại hiện trường
- ✱ Mọi trách nhiệm phát sinh do không tuân thủ các lưu ý trên đều thuộc về hành khách

Bản đồ du lịch huyện Yeoncheon



☎ Trung tâm Thông tin Du lịch Ga Yeoncheon: 031-834-1230

연천수레울아트홀
Yeoncheonsureul Art-hall

秀 2026 라운지

클래식 기타 박지형 & 아니마코르디 바로크 앙상블



Bach 바흐의 사랑 비발디 Vivaldi



PERFORMERS

박지형 Guitar
박지민 Violin
임성윤 Violin
원지희 Cello
조성연 Harpsichord

PROGRAM

A. Vivaldi
F. Couperin
J. S. Bach
J. S. Bach
L. Boccherini

Nghệ sĩ guitar cổ điển Park Ji Hyung & Dàn nhạc Baroque Anima Cordi
Thời gian 19:30 Thứ Năm, ngày 17 tháng 9 năm 2026
Địa điểm: Hội trường nhỏ Trung tâm Nghệ thuật Sureul Yeoncheon

2026. 9. 17.(목) 7:30 PM
연천수레울아트홀 소공연장

예매 바로가기

주최 주관 | 연천군시설관리공단 **티켓 |** 전석 20,000원 **관람연령 |** 만 7세 이상 관람가 **문의 |** 031-834-3770

Đơn vị tổ chức & thực hiện: Tổng công ty Quản lý Cơ sở Hạ tầng Huyện Yeoncheon, Vé: Đồng giá 20.000 won, Độ tuổi tham dự: Trẻ em từ đủ 7 tuổi trở lên, Liên hệ: 031-834-3770

대한민국

Yes, 연천!

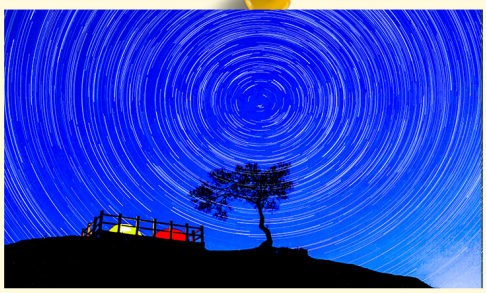
가을 1 번지 연천

Điểm đến số 1 mùa thu



Mở cửa Vườn cỏ đổi màu

19/09/2026 ~ 18/10/2026
Số 380, đường Samgot-ri, xã
Jung-myeon, huyện Yeoncheon



Lễ hội Ánh sao Thành Dangposeong

02/10/2026 ~ 03/10/2026
Thành Dangposeong, xã Misan, huyện Yeoncheon



Lễ hội Hoa cúc Yeoncheon

16/10/2026 ~ 25/10/2026
Di tích Jeongok-ri, Yeoncheon



Lễ hội Ý đĩ Yeoncheon lần thứ 5

23/10/2026 ~ 25/10/2026
Di tích Jeongok-ri, Yeoncheon